WEST CHESTER UNIVERSITY DEPARTMENT HANDBOOK FOR LANGUAGES & CULTURES GRADUATE STUDIES

M.A., M.Ed., Graduate Certification, or Professional Development

Department of Languages and Cultures 109 Main Hall West Chester University West Chester, PA 19383

[2014]



TABLE OF CONTENTS

Mission S	tatement		3
Admissio Placemen	n requirementst and Advisement		3 4
University	y graduate study policies and services		4
Programs	in French and Spanish		8
Formal A Oral Profi Certificat	Certification K-12 in Languagesdmission to Teacher Educationiciency Examsion Mission Statement		
	Arts Program in FrenchSheet French M.A. with or without thesis		
	Education programs in FrenchSheet French M.Ed. with and without certifi		
French Gr	raduate Faculty and Curriculum		19
	Arts Programs in SpanishSheets Spanish M.A. with or without thesis.		
	Education programs in SpanishSheets Spanish M.Ed. with and without cert		
Spanish C	Graduate Faculty and Curriculum		28
Courses c	common to all languages and linguistics		31
	esis Guidelines		
	internship opportunitiesoad and immersion program opportunities		
Contacts:	Dept. Chair: jwilliams2@wcupa.edu French: rpauly@wcupa.edu Spanish: sschlau@wcupa.edu Pedagogy: mcabrera@wcupa.edu	610 436 2700 610 436 2382 610 436 2466 610 436 2752	

MISSION STATEMENT

The Department of Languages and Cultures at West Chester University offers a number of graduate programs leading to the M.A. and M.Ed. degrees. Our programs offer a wide variety of professional preparations and intellectual pursuits, and serve an extended community of students without regard to age, sex, race, or creed. This diversity is in keeping with our primary goal of bettering crosscultural awareness and communication, developing in our students the necessary skills to successfully meet the challenges of the future.

The M.A. degree in French and Spanish is intended for professionals wishing to master the language, literature and culture of the Francophone and Hispanic peoples of the world. As such it offers not only courses in canonic and ethnic literatures but also area cultural studies and skills in commerce and translation. The required second language reading exam gives the West Chester M.A. candidates additional competence in pursuing research or meeting career needs. Teachers already certified and students contemplating doctoral study usually pursue the M.A.

The M.Ed. degree in French or Spanish is offered in conjunction with several pedagogy and applied linguistics programs on campus, and may include the coursework for graduate certification in French or Spanish. M.Ed. students are expected to complete six master's-level courses in the language and six education courses taught in English. This program is intended for college graduates wishing to pursue a career in teaching, usually for K-12 certification. These students also study linguistics and language methodology within our department to give them the necessary conceptual framework in language structure and pedagogy. In particular circumstances, graduate students may use a course in our program to complete a research project, receiving graduate credit in curriculum design.

Lastly and perhaps most importantly, the Department of Languages and Cultures at WCU provides an intellectual forum for teachers and professionals in the surrounding area, offering stimulating exchanges of ideas, information, and strategies which they may in turn share with others in their community.

ADMISSION REQUIREMENTS

Admission to the graduate programs in languages involves several required procedures. The prospective student must have a minimum of a 2.8 GPA overall in undergraduate degrees and a 2.75 overall in the language major coursework. The student must maintain a minimum 3.0 GPA throughout the graduate program or for state certification in a language, once enrolled. Requirements for admission to the master's programs in French or Spanish or to graduate certification in a language are the same (see admission packet or online info): a cover information sheet, an essay in the language outlining personal and professional goals, two letters of recommendation, and all transcripts. The prospective student may take 9 hours of courses in advance of admission to the program, and those courses may be counted toward certification or a degree. We sometimes offer a semester of provisional acceptance as well, giving the student more time to assemble the required elements listed above. HOWEVER, all coursework done prior to full matriculation must meet the standards of the program in order to be counted and to qualify the student for admission. Note: There is also a post baccalaureate undergraduate certification program available for college graduates who have not completed the required undergraduate preparation in the language.

PLACEMENT AND ADVISEMENT

For non-native speakers, a placement test may be required of students applying for admission to the graduate programs in languages, as well as the TOEFL exam. In addition, oral proficiency interviews (OPIs) and WPTs required in the course of certification will test the student's abilities in the language. Once admitted to one of our programs, a student is assigned a graduate advisor. Students pursuing certification will also have an advisor in the College of Education.

WCU GRADUATE STUDY POLICIES & SERVICES

Academic Computing Center (ACC):

The ACC is located in Anderson Hall on Church Street. Campus computers are available in the basement of Anderson and the Library as well as our own Language Lab at 200 Main Hall. The Library has wireless laptops available for student use. All campus computers high speed internet access, and a variety of software, including Word, PowerPoint, Excel, access to the Library online card catalog, and e-mail (call 610 436-3349 to sign up for an account). Most computer labs also provide printers.

Admission to Candidacy for the Degree:

Students must file officially for admission to Candidacy for the Degree after they have successfully completed 12-15 credits of coursework. See form in Appendix.

Career Development Center:

The professional staff of the Career Development Center assists students in defining career goals, relating academic preparation to these goals and, eventually, helping in the search for internships and part-time/full-time career opportunities. These services are available throughout the entire calendar year in Lawrence Center, second floor. A career information library is available for browsing and research. An interactive computer career guidance program (SIGI+) is available. Other activities of the Career Development Center include seminars, on-campus interviews, and job fairs with potential employers, resume referral, electronic resume databases, and job posting system. If you are preparing certification and a career in teaching, it is important to have your dossier up to date in the semester before you student teach.

Counseling Center:

The professional services of the Guidance and Counseling Center are available to students who want help in defining educational or career goals, need help with problems affecting their academic proficiency, or have difficulties in adjusting to the pressures of graduate study. The staff is trained and experienced in the administration of psychological tests, clinical psychotherapy, counseling, and personality evaluation. Counseling center services include individual vocational counseling, individual counseling for personal problem solving, group counseling, testing, and consultation services. The counseling center administers career aptitude tests and works closely with the Career Development Center in career counseling. The center is located on the second floor of **Lawrence Center**.

Disabilities Center:

Any Student with suspected or documented disabilities should contact the Office of Services for Students with Disabilities in Lawrence Center for ongoing assistance in arranging their studies.

Financial Aid:

Various scholarships are available through the Office of Graduate Studies (see Appendix for application forms), and financial aid is available to full-time students (9 hours per semester) through the Financial Aid Office.

Foreign nationals coming from abroad:

Students coming to do graduate work at WCU from another country need to finalize their travel arrangements and student visas through the Office of International Studies in the Graduate Studies Office. They will pay out-of- state tuition and must enroll full time in order to qualify for a student visa. They are entitled to a year of internship-type work after graduation.

Francis Harvey Green Library:

The FHG Library offers our graduate students an excellent environment for study and research, as well as a cafe for socializing. Library services include media, reference desk, computerized on-line literature searching, free interlibrary loan for graduate students, and photo-duplication. Research is facilitated by the on-line card catalog, PILOT, a network of indexes and abstracts on CD-ROM, internet search banks. Hours of operation are morning to midnight during the week, daytime hours on Saturday and noon to midnight on Sunday. The circulation desk is 610-436-2946. A current ID is necessary to check out material and to access indexes from home online.

Grading:

A student may not remain in the graduate program at WCU after obtaining an F or two Cs. D grades are not awarded in graduate courses. Students must have a 3.0 GPA with no incompletes to receive a master's degree from WCU. Students seeking certification must maintain a 3.0 GPA as well.

Graduate Assistantships:

Graduate assistantships of course tuition waivers and a stipend each semester are available through departments and other campus offices and programs. Some of the assistantships are for less than full time, but also offer tuition waivers and a stipend. WCU does not have teaching assistantships [just research and faculty/department assistance]. The graduate assistantship for the Department of Languages and Cultures is currently for two courses a semester.

Graduate Student Association (GSA):

All graduate students are members of the WCU Graduate Student Association. Dues are applied from fees paid with tuition each semester. GSA hosts graduate orientations in the Spring and Fall, assists graduate students in finding solutions to academically related problems, conducts seminars on various topics (Thesis, Computers, Advising), hosts December and May graduation receptions for graduate students and their guests, provides a stipend to graduate students to present research at conferences and seminars, represents the graduate student interests at WCU, produces a newsletter and listsery to provide information and tips for graduate students, offers opportunities to serve on campus-wide committees and the GSA Executive Board. The GSA office is located in Sykes Union Building, Room 216, telephone 610-436-6987.

Graduation Clearance:

Students must file for graduation clearance during the semester before the date they expect to graduate, having completed all of the requirements for the degree. Clearance is offered to students who have completed the required coursework and exams and have the required GPA. It is to be noted that certification may be completed independently of graduation clearance and the awarding of the diploma.

Housing:

There are numerous on and off campus apartment facilities available to graduate students. WCU does not have specific housing designated for its graduate student population. The majority of our graduate students are part time and commute.

Individualized Instruction:

When needed courses for completion of a graduate degree are not scheduled, students may apply for individualized instruction, or independent study. The form is available from the department office. Students pay regular graduate tuition for the course and make arrangements with the professor in question for contact hours, projects, and timely completion of the coursework. This type of individualized instruction is recommended for the summer sessions.

NG (No Grade) Policy:

A grade of NG will be awarded to a student who has not completed all of the requirements for a course by the end of a semester or summer session. The student has until the seventh week of the following semester (Fall for all Spring and Summer coursework) to complete any missing work and turn it in to the professor. The NG is intended for emergencies and not long-range planning that overlaps the university calendar. The NG converts to an F after the deadline for completion of the coursework and results in dismissal from the graduate program; however, in recognition of the extent of graduate projects, the university does occasionally allow a formal extension under extenuating circumstances for completion of NG coursework.

Parking:

Parking permits are available for purchase at campus security (University and Church Streets) allowing students to use designated parking lots and garages. An ID card is required to activate entrance to the parking garages.

Placeholders:

Students may request and obtain a leave of absence from their studies for a year without reapplying. The official placeholder non-credit no tuition designation of GRS 799 is also intended for students completing the thesis beyond the semester of enrollment. This will enable the student to have access to university facilities, particularly the library collections and services.

Speech and Hearing Clinic:

The Speech and Hearing Clinic is located at 201 Carter Drive (across Matlack Street from the Bull Center parking lot). The clinic is operated by the Department of Communicative Disorders, as a teaching and training facility for its students. The clinic provides diagnostic and therapeutic services for persons with speech, language, and hearing problems. These services are provided free of charge to West Chester University students, faculty, and staff.

Student ID Cards:

In order to borrow books from the library, graduate students must present their WCU ID (identification) card. A picture ID card can be purchased for a fee at the SSI Office, Sykes Union Building. (For further information on the cost and hours for pictures, contact SSI at 610-436-2955). Additionally, all student records are accessed in MyWCU using the campus ID number assigned to the student.

Veterans Affairs:

Under the provisions of Title 38, West Chester University is accredited for the education of veterans. It cooperates with discharged veterans to ensure they receive every consideration consistent with either degree or non-degree admissions standards. The office is located in the E.O. Bull Center, room 138.

Women's Center:

Located in Lawrence Center, the Women's Center provides a place for West Chester's women students to meet and seek advisement. Counselors who staff the center work help women students with their day-to-day concerns.

GRADUATE PROGRAMS IN FRENCH AND SPANISH

The Department of Languages and Cultures offers four degree programs in the College of Arts and Sciences, two leading to the Master of Education in French or Spanish, and the others to the Master of Arts in French or Spanish. Admission to any of the master's programs or graduate certification is through the Office of Graduate Studies. Applicants must have an undergraduate major in the language, or native fluency and an appropriate four-year university degree (or the advanced three-year degree awarded in some countries). Students have six years to complete any of the master's programs in the department. Students may transfer in up to 20% of their coursework from another graduate program, providing the courses are not part of another degree (see also Graduate Catalog). Candidates for either the M.A. or the M.Ed. degrees are required to pass an exit assessment in the language. The exit assessment for the M.Ed. and the M.A. may include a thesis and defense, a 25 page written research project and oral defense or a portfolio of three graduate course term papers and oral defense. We also offer both immersion study and internships in French and Spanish.

The master's degree options currently available:

The Master of Arts in French or Spanish

30 hours

- **Single Language Option**
 - **❖** 7 graduate courses in French or Spanish
 - **LAN 610** the writing and defending of a masters thesis (6 hrs) and 1 elective or
 - ❖ 3 elective graduate courses from additional offerings in the language or from appropriate related fields, LAN or LIN courses, or approved graduate seminars from History, Art, Philosophy, Political Science, etc.
 - ❖ a second-foreign-language translating exam from any language to English or a 400 or 500 level course in a second language (counted as an elective)
 - ❖ a 15-25 page exit assessment research paper and oral exam (thesis candidates will use thesis and defense)

This curriculum option is intended to serve

- students preparing a career in higher education, preparatory to pursuit of a doctorate after the master's degree.
- students obtaining a master's degree in conjunction with a business or government career involving highly developed skills in one language.

The Master of Arts in French or Spanish

30 hours

Dual Language Option

- ❖ 7 graduate courses in the first language
- **❖** 3 graduate courses in the second language
- ❖ a 15-25 page exit assessment research paper and oral exam in the first language or a portfolio of three term papers in both languages

This curriculum option is intended to serve

- students preparing a career in higher education, preparatory to pursuit of a doctorate after the master's degree.
- students obtaining a master's degree in conjunction with a business or government career involving highly developed skills in two languages.
- teaching professionals fluent in both French and Spanish with the equivalent of an undergraduate major in both languages or native fluency in one or more.

The Master of Education in French or Spanish (College of Arts & Sciences) with emphasis on Second Language Teaching & Research 36 hours

- **❖** 6 graduate courses taught in the language
- ❖ 6 courses taught in English in pedagogy methods and research: LAN 500, LAN 503 (prereq LIN 501 or intro course), and 4 more chosen from LAN 583, LIN 503, LIN 540, LAN 504, LAN 505, LAN 582. LIN 501 may be counted for the degree.
- ❖ a 15-25 page exit assessment research paper and oral exam in the language or a portfolio of three term papers and defense.

This second option will serve

- teachers already certified who seek further theoretical and practical training in pedagogy, methodology and applied linguistics. This curriculum effectively meets the professional and personal development needs of area teachers, K-12 and college.
- potential future candidates for a doctoral degree in second language acquisition/ teaching. This curriculum blends study in the language—linguistics, language and culture—and study in core courses such as LAN 500 and LAN 503 taught in English which bring together students from both French and Spanish. Several of these LAN courses are required for multiple options and for certification in languages.

The Master of Education in French or Spanish, CAS,

with PA State Certification K-12 in French or Spanish

** 36 hours

❖ 6 graduate courses taught in the language

18 h.

❖ LAN 500 and the required graduate courses for PA K-12 State Certification (if not taken already at the undergraduate level):

EDF 589, EDT 500, EDP 531, EDP 550, EDP 569, EDP 531, EDS 505, LAN 503 21 h.

- ❖ OPI /WP and Praxis II exams to be completed before and during
- **Student Teaching: EDS 411-412, with or without emergency certification** 12 h.
- ❖ a 15-25 page exit assessment research paper and oral exam in the language
- ** Students will have courses and credit hours on their transcript for certification that will not be counted toward the M.Ed. Student teaching exists only as a 400-level curriculum offering and has never been counted toward any graduate degree at WCU. Certification is awarded upon completion of EDS 411-412.

This option including the required courses for PA State K-12 Certification in French or Spanish is intended for

- Students holding an undergraduate major in the language or native fluency and a related degree who seek certification for a teaching job. These master's candidates may pursue the language courses and pedagogy courses simultaneously. After Formal Admission to Teacher Education, students take LAN 503, the FLG methods course, along with EDS 505, field observation, the semester before student teaching.
- Students with a teaching position with emergency certification, requiring completion of certification coursework within a calendar year.

Students may transfer in 20% of their graduate work to complete both certification and the master's degree, provided that the courses are approved by the state office of certification in Harrisburg for PA K-12 FLG certification and come from a graduate-degree-granting institution and are not part of a granted graduate degree.

Students are urged to obtain graduate certification before finishing the master's degree; they have six years to complete the entire degree. Graduate certification may be completed separately from the master's degree. Graduate level certification courses taught in English may be taken by post-bacc students in German, Latin & Russian who have met the state criteria for competency in that language. There are currently no M.Ed. programs in those languages.

The Master of Education in French or Spanish, CAS, with the PA State Graduate Certificate in ESL

36 hours

- **❖** 6 graduate courses taught in French or 6 graduate courses in Spanish
- ❖ The 6 required courses for the State Graduate Certificate in Teaching English as a Second Language (18 hrs), if not already completed: (LIN 501—program prerequisite), LAN 500, LAN 503, LIN 540 or LAN 582, ENG 575, ENG 576, ENG 587
- **❖** a 15-25 page exit assessment research paper and oral exam in the language or portfolio of three term papers

This option is only for students who already hold a PA State Certificate Level I or Level II (presumably K-12 in a language). Note: Students who have already completed LAN 500 and LAN 503 as part of an M.Ed. or graduate certification may include them in the ESL Certificate.

There is no separate PA State Certification in ESL. This option is jointly staffed and advised by faculty from the MATESL program and the Dept. of Languages and Cultures.

All certification students must also apply for formal admission to teacher education, designated on their transcript as EDF 030, once they have taken the Praxis exams and fulfilled the undergrad math and English requirements: English composition (3 S.H.) and literature (3 S.H.), and mathematics (6 S.H.). All M.Ed. students and graduate certification students should also consult with an advisor in the College of Education.

Students who enroll initially in the Graduate Certification program may change to the M.Ed. or the M.A. in French or Spanish at any time, as the entrance requirements are the same. Students may also change between the M.A. and the M.Ed. by filing the proper paperwork. Note that students holding a university degree may enroll through the Office of Graduate Studies in UNDERGRADUATE level courses for completion of the major in a language and of the required English, Math, and education courses.

ALL applicants must meet with the appropriate language and education coordinators: French: Dr. Rebecca Pauly, 610-436-2382, rpauly@wcupa.edu; Spanish: Dr. Stacey Schlau, 610-436-2466, sschlau@wcupa.edu; and Education and Pedagogy: Dr. Maria Josè Cabrera, 610-436-2572, mcabrera@wcupa.edu., as well as a graduate advisor in the College of Education.

**All students must fill out an approved course of study form with their advisor and submit it to the College of Education, as well as obtaining Formal Admission to Teacher Education.

GRADUATE PA STATE CERTIFICATION IN LANGUAGES K-12

Graduate certification may be obtained in French or Spanish, based on the student's prior completion of the undergraduate major in the language. [In some cases, students will need to complete some additional requirements for certification or required undergraduate courses before they begin graduate work. The state currently requires two English and two Math courses, as well as an anthropology course.]

If you do not hold an academic degree in a language, your graduate advisor will review your transcripts and determine what additional courses may be needed. If your degree is not in a language, it will be necessary for you to complete the undergraduate major before you can begin graduate work in the language. You may however begin graduate level work in the required education courses as listed below. Or you may choose to complete some of them at the undergraduate level. Both levels give you certification, but only graduate courses count towards the master's degree. Once you enroll in a graduate course, you will be charged graduate tuition for all of your courses. You may take 3 graduate courses while you finalize your application.

Required courses for PA K-12 Certification in a Language (in force in 2014):

Graduate Level	Undergraduate Level
EDA 541– new course	EDF 103-Foundations of Special Education
EDP 550 – Advanced Educational Psy-	EDP 250 – Educational Psychology
chology	
EDT 500 – Integrated Educational Tech-	EDM 349 – Tech Tools to Transform (1 credit)
nology	
EDP 531 – Principles of Educational Test-	EDP 355- Assessment for Learning
ing	
EDR 550 - Literacy Development Inclusive	EDR 345/347 Literacy Dev. Inclusive Class-
Classrooms	rooms
EDA 511- Inclusion and Collaboration	EDA 303 Special Ed Processes & Procedures (2)
EDS 505 – General Methods/Field Experi-	EDS 306 – Principles of Teaching & Field Expe-
ence for Secondary Teachers	riences in Secondary Education
LAN 503 – Techniques of Second Lan-	LAN 401 – Teaching of Modern Languages K-12
guage Teaching	
EDS 411 and 412 – Student Teaching	EDS 411 and EDS412 – Student Teaching

Student Teaching is a semester long, full-day classroom assignment in area public schools [kindergarten through high school] that totals twelve credits and includes a campus-based practicum. This semester does not count toward any graduate degree, but must be completed before the student is awarded state certification. Under special circumstances, student teachers who are already college graduates may do their student teaching as interns during the first three months of an emergency certification teaching contract at full pay. The student will have a cooperative mentor just as student teachers do, will be observed by a university supervisor, and will enroll in EDS 411-412 for 12 credits. Lastly, students already certified in another secondary subject area need not student teach. A second language certification may be obtained by passing the Praxis II exam in that language.

FORMAL ADMISSION TO TEACHER EDUCATION:

When you have completed all the undergraduate requirements and taken the Praxis I exams, you will be given a non credit transcript designation of EDF 030 for Formal Admission to Teacher Education. This is required for enrolling in about half of the courses, including EDS 505 and LAN 503, and for student teaching. The minimum GPA for formal admission is 3.0 and you must also finish with a 3.0 GPA. You will need to pass the PAPA exams and cover all background checks, fingerprinting, etc.

Formal Admission to Teacher Education is the written application process that confirms your intent to pursue teacher certification at West Chester University. Access to advanced professional education coursework is available only to students with Formal Admission. Formal Admission applications are available in your departmental office, from your advisor, or from the Office of Teacher Certification in 302 Recitation Hall, and include an approved program of study form.

ORAL PROFICIENCY EXAMS:

Students seeking certification in Spanish and French must take the ACTFL Oral Proficiency Exams (OPI) and Written Proficiency Test (WPT) before student teaching, on which they must obtain Advanced Low scores. As of this writing, once you are certified in a language, certification in a second language may be obtained by passing the Praxis II test in that language.

OUR PHILOSOPHY FOR THE PREPARATION OF TEACHER CANDIDATES:

In the Department of Languages and Cultures at West Chester University, we believe that the preparation of stellar language educators involves the simultaneous development of second language proficiency, linguistic, literary, and cultural content, and pedagogical skills and background. In light of this approach, our program seeks to provide a balance of theoretical training, second language course work, and clinical experience, in which the process of growing to become a critically reflective teacher is emphasized. Candidates must experience, appreciate, and cultivate the interconnectedness of content area knowledge with pedagogical knowledge, and of the role of the student with that of the teacher.

The language certification program at West Chester promotes the philosophy of the University's Department of Professional and Secondary Education, which maintains that learning and teaching are active, collaborative, constructive, and continuous processes that enable faculty and students to reflect upon and analyze their own learning and teaching. We promote a student-centered model of instruction, where learners engage in developmentally appropriate activities that are challenging, personally meaningful and authentic. High standards of scholarship are essential for both faculty and students to remain at the forefront of sound educational practice and change.

Your preparation to teach a language entails:

* excellent content area and pedagogical preparation, along with an awareness of their interrelationship. A teacher is a scholar. Your training comprises a well-rounded language major program, including opportunity for study abroad, and thorough pedagogical preparation, including multiple clinical experiences. Excellent content knowledge is demanded of you in pedagogy courses. Assignments in methods courses, practica, and student teaching provide the framework within which you will reflect on the relationship between content and pedagogical challenges in the language classroom.

- * a judicious balance of theoretical training and clinical experience and an understanding of their reciprocal influence. A teacher is a problem solver. Methods courses introduce you to the body of theory and research on language learning and assessment, providing a theoretic base that you will examine and apply in a progression of observations, practica, and clinical experiences. Reflecting on your experiences in discussions and written assignments, you will grapple with the interrelationships between theory and practice and steadily develop your problem solving skills as teacher.
- * an appreciation of the interlocking roles of student and teacher, in the context of your own transition from student to language teacher and professional. A teacher is a partner. Training in language methodology, classroom management, developmental psychology, and student diversity and special needs is designed to prepare you to meet the challenges of establishing constructive relationships with your students. During your training, you are nurtured as a student by your instructors, but you are also treated like the professional you are becoming. University instructors as well as the secondary teachers who work with you during clinical experiences (and who come to campus as guests in methods courses) model professional behavior and attitudes, including expertise in the content area, problem solving skills, and the ability to form partnerships with students, parents, and colleagues. It is important to appreciate that becoming a teacher also means remaining a student, with a lifelong commitment to learning and professional development.

Early Field Experience Observation Requirement For all Certification Students: The Department of Languages and Cultures requires that all students seeking teacher certification in Pennsylvania complete 10 hours of early field experience. In PA, language certification includes teaching from kindergarten through grade 12. Accordingly, students are required to conduct no fewer than five hours of on-site observations at levels K-6, and five hours at grades 7-12.

A departmental form is available for use in structuring these early field observations. Observation forms should be completed by the student, signed by the cooperating mentor teacher and submitted to the faculty advisor in the Department of Languages and Cultures.

**Please note that the West Chester Area School District is NOT PARTICIPATING in our early field program. We recommend that students pursue observations in the following local districts, or in districts near their homes during breaks:

Lower Merion: 2-6 French & Spanish K-6 Spanish Haverford: Tredyffrin-Easttown: K-6 Spanish School District of Phila: 7-12 Spanish, French Unionville-Chaddsford: 7-12 Spanish, French Kennett Consolidated: 7-12 Spanish, French 7-12 Spanish, French Upper Darby: 7-12 Spanish, French Avon Grove: Spring-Ford: 7-12 Spanish, French 7-12 Spanish, French Springfield Delco: Rosetree-Media: 6-12 Spanish, French Downingtown: 7-12 Spanish, French

FIELD EXPERIENCE PROGRAM SUGGESTED ACTIVITIES FOR STUDENT OBSERVERS:

The following represent the wide range of activities which can be incorporated into the assignment of the West Chester University student observer:

- ❖ Tutoring individual pupils, the very able or the less able learners.
- ❖ Tutoring a small group of pupils about a simple understanding, skill or appreciation.
- * Tutoring individual pupils who may have missed instruction because they were absent.
- * Reviewing, summarizing, or evaluating pupils.
- * Repeating lessons for less able pupils.
- Preparing special learning materials to meet individual pupil differences.
- Assisting pupils with written compositions, especially with spelling, grammar and punctuation.
- ❖ Preparing instructional materials, e.g. charts, transparencies.
- ❖ Observing pupils' behavior.
- ❖ Preparing informal tests and other teacher made evaluative instruments.
- Collecting and arranging displays for teaching purposes.
- Collecting standardized and teacher made tests.
- ❖ Collecting pupils' homework and workbooks, noting and reporting weak areas.
- Observing extra-curricular activities (clubs, newspapers, etc.)
- ❖ Assisting the classroom teacher with special demonstrations.
- Helping pupils find reference materials.
- Setting-up various instructional/technical equipment.
- ❖ Gathering supplementary books and materials for instructions.
- Distributing books and supplies.
- Collecting pupils' homework and test papers.
- ❖ Displaying pupils' projects.
- Conferring with other teachers about specific pupils.
- Assisting groups of pupils engaged in special projects--constructing, researching or experimenting.
- ❖ Arranging special classroom exhibits.

The Master of Arts in French (30 hours)

The Master of Arts in French may be pursued with or without PA K-12 State Certification. The Traditional M.A. in French includes the following, for a total of 30 credit hours:

- ❖ 7 graduate seminars in French
- ❖ 3 electives, which may include a 6-hour thesis

 Other electives may include, but are not limited to, LIN 501, LAN 503, LAN 500,

 HIS 534, PHI 515, or advanced courses in a second language. (limit two 400-level courses in the entire degree). A LAN 525 internship for up to 9 credits can also be arranged.
- ❖ a second language translation exam, using a dictionary (in any of the languages taught by the department)
- an exit assessment examination in French, including submission of a 15-25-page research paper and defense of the paper in an hour-long oral exam with the French graduate faculty.
- optional immersion study abroad or in an American program. Students may transfer in up to 6 graduate credits from another university, provided they are not already part of an existing graduate degree.

Students have six years to complete the degree. They may apply for a half time graduate assistantship [see additional information], including a two-course tuition waiver and \$1250 per semester in exchange for 10 hours a week of work with the program faculty.

The M.A. in French with Certification

Incorporating the requirements for state certification in French into the M.A. involves a number of additional requirements. You must have one undergraduate English composition course and one literature course and TWO undergraduate math courses. You must take the Praxis I tests and apply for Formal Admission to Teacher Education through the College of Education. In addition to your seven French seminars, you will also take

- LIN 501 (if you have never had linguistics) and LAN 503
- ❖ the required graduate courses for certification (to be revised in 2011): EDF 589, EDP 550, EDP 569, EDP 531, EDT 500, EDS 505
- ❖ A semester of student Teaching: EDS 411-412, with or without emergency certification

Student teaching is a certification requirement and does not count toward any graduate degree. Students who enroll initially in the Graduate Certification program may change to the M.A. by filling out the appropriate paperwork and meeting any additional requirements for admission.

M.A. IN FRENCH ADVISING SHEET [COURSEWORK PLANNING]

Select 7 courses from the graduate curriculum in French which are offered Spring, Summer and Fall. These include

a	Year	
Exit assessmen	t 15-25 page research paper or po	ortfolio and oral exam in French:
XXX	Semester	Year
XXX		
	ourses (optional):	
XXX	Semester	Year
LAN 610 [6 cr	redit hours] Topic:	
	Option and one elective	
XXX		
XXX	Semester	
XXX		
Three electives		
FRE		
FRE	Semester	
FRE		
FRE	Semester	
FRE	Semester	
FRE	Semester	
FRE		
-	ages for detailed catalogue descripti	
*Required core	genre courses (certain topics courses	s may satisfy genre requirements)
FRE 550	French Film Studies	
FRE 540	Writing French Children's Sto	ories (online)
FRE 523	Translation	
FRE 522	Topics	
FRE 521	Topics	
FRE 520	Topics	
FRE 516	Literary Critical Theory	
FRE 515	French Civilization	
FRE 514	Contemporary France	
FRE 513*	Poetry and Poetics	
FRE 512*	Narrative Structures	
FRE 511	Modernism	
FRE 510*	Theater	
FRE 501	Commercial French	

The M.Ed. in French combines intensive study in French and an equal number of courses taught in English in language or ESL methodology or from the College of Education. The basic curriculum includes:

- ❖ 3 required core graduate seminars in French, representing genre studies:
 - FRE 510 Theater
 - FRE 512 Narrative Structures
 - FRE 513 Poetry and Poetics

(appropriate topics courses may be substituted)

- ❖ 3 additional graduate seminars in French, chosen from the following:
 - FRE 501 Business French
 - FRE 511 Modernism
 - FRE 514 Contemporary France
 - FRE 515 Francophone Civilization
 - FRE 516 Literary Criticism
 - FRE 520, 521, 522 Topics in French (the course numbers repeat, but not the content): Recent offerings in the topics courses include additional genre courses such as "Le Comique", "Le Fantastique", "Autobiography", "Epistolary Texts". Other topical offerings have included "Les Média", "Le Voyage", Children on French Film", "French History on Film", "Sartre & Camus", "Truffaut", "France looks at America: the dream and the reality", "Fable in the Middle Ages", "Rabelais and the Renaissance", a millenium triad: "France 1000", "France 1900", "France 2000", "Fables", "Provence", "La Francophonie".
 - FRE 523 Translation Techniques
 - FRE 540 Writing French Children's Stories (online)
 - FRE 550 French Film Studies
- ❖ LIN 501 (if you have never had linguistics), LAN 500, LAN 503 and 3 other graduate courses in pedagogy. This may include the required coursework for PA K-12 State Certification: EDA 542, EDP 550, EDP 531, EDT 500, EDR 550, EDA 511, EDS 505
- ❖ If pursuing certification, a 12-credit semester of student teaching (does not count toward degree): EDS 411-412, with or without emergency certification (full-time employment).
- ❖ Exit assessment 15-25 page research paper or portfolio of three research projects and an oral exam with the French faculty, in French.

Certification may be completed separately from the M.Ed. and is the career T177.

You may transfer in 20% of your coursework from another graduate school, if the courses are not already part of another graduate degree. You have six years to complete the degree. You may apply for up to two semesters leave of absence without having to reapply to the university. You may apply for our department Graduate Assistantship: a 2-course tuition waiver and \$1250 each semester in exchange for 10 hours a week of work with department faculty.

You must consult the Certification Office (302 Recitation, x 2426) and the College of Education for Formal Admission to Teacher Education.

If you are ALREADY CERTIFIED in a language, you may elect to complete the M.Ed. education courses with courses offered by the College of Education that meet your interests, or courses in the graduate MATESL program. ESL courses include LIN 501, LAN 500, LAN 503, LIN 540, ENG 575, ENG 576, ENG 587. Completion of this coursework will earn you a professional certificate in ESL, which does not currently enable the candidate to teach in the public schools without formal certification in another area. There is no separate certification in ESL in the state of Pennsylvania.

M.Ed. IN FRENCH ADVISING SHEET [COURSEWORK PLANNING]

Select 6 courses from the graduate curriculum in French which are offered Spring, Summer and Fall. (Described below, see also the graduate catalogue).

ran. (Described below, see also the graduate catalog	ue).	
FRE 510 Theater *	Semester	Year
FRE 512 Narrative Structures *	Semester	
FRE 513 Poetry and Poetics *	Semester	Year
FRE	Semester	Year
FRE	Semester	Year
FRE	Semester	Year
LIN 501 Intro to Linguistics (prereq for LAN 503)	Semester	
LAN 503 Techniques of L2 Teaching	Semester	Year
LAN 500 Methods & Materials of Research	Semester	Year
(unless doing certification)		
XXX	Semester	Year
XXX	Semester	Year
XXX	Semester	Year
Required courses in PA K-12 Certification in Free	nch, the College of H	Education:
EDA 542 Foundations of Special Education	Semester	Year
EDP 550 Educational Psychology	Semester	Year
EDT 500 Integrated Educational Technology	Semester	Year
EDP 531 Evaluation & Measurement	Semester	Year
EDR 550 Literacy Dev. Incl. Classrooms	Semester	Year
EDA 511 Inclusion and Collaboration	Semester	Year
EDS 505 Field Observation	Semester	Year
Student teaching if pursuing certification:		
EDS 411-412 (12 credits)	Semester	Year
ESL Certificate option:		
LIN 501 Intro to Linguistics [prerequisite]	Semester	Year
LAN 500 Methods & Materials of Research		Year
LAN 503 Techniques of L2 Teaching	Semester	Year
ENG 575 Structures of Modern English	Semester	Year
ENG 576 Curriculum & Materials		Year
ENG 587 ESL Practicum I	Semester	Year
ENG/LAN 582 or LIN 540 Sociolinguistics	Semester	

candidates:		
Topic:		_
1	date	<u>-</u>

Exit assessment 15-25 page research paper or portfolio and oral exam in French, for all

FRENCH GRADUATE FACULTY

Professor and Graduate Coordinator:

Rebecca M. Pauly, D.M.L., Middlebury College

Seminars in 19th and 20th century literature, poetics, film studies, media, technology, francophone cultural studies

Professor:

Michel Sage, Ph.D., University of California, Berkeley Seminars in theater, contemporary France, modern literature, theory of humour, science fiction, commercial French

Associate Professor:

Anne-Marie Moscatelli, Ph.D., Bryn Mawr College

Seminars in Medieval and Renaissance literature, women writers, epistolary text, fable, literary criticism, travel in literature

FRENCH GRADUATE CURRICULUM

(see also catalogue and online course listings)

- FRE 501 Commercial French. A course designed to prepare students to function in the business world or to teach business French, involving numerous formulas and formats. This course includes materials from the Paris Chamber of Commerce and emphasizes cultural and dramatic elements of business as well as practical applications, including technology.
- FRE 510 French Theater. This course treats traditional periods of French theater, from the seventeenth through the nineteenth centuries, and may be taught as a single period in-depth emphasis or a broader-reaching thematic. Students study the theory of theatrical performance, semiotics of time and space, stage structure and sets, as well as theater as text, literature and mirror of cultural and political history. The course is important both to M.A. students intending to pursue a doctorate and to students currently teaching or preparing to teach French theater as part of their own professional curricular responsibilities.
- FRE 511 Modernism. This course treats the various aspects of modernism in literature, art, architecture, and their cultural and political ramifications. It thus includes various literary genres (theater, poetry, novel, essay) and cinema. Modernism as a movement can be said to define the

twentieth century: the fragmentation of our civilization in great wars reflected in surrealism, as well as the epistemological rift represented by nuclear physics and relativity, versus the subjective modernism of the totalizing self, the belief in progress, and the hubris of modern man's ambitions to conquer. This course generates some of the most dynamic debate of our program, as it explores our entire system of ideology without proposing to challenge the personal values of the student.

- FRE 512 Narrative Structures. This is a course offering both practical and theoretical study of French literary genres, focusing on students' developing their hermeneutic capabilities of textual interpretation. Thus it is of primary value to continuing graduate students' future scholarship and teachers' skills in presenting literary text to their students. It is not specific to a particular genre or time period; it has been taught as nineteenth-century short story and as a broader historic and generic overview.
- FRE 513 Poetics and Poetic Text. This course proposes the study of poetry as structured figures of subjective expression, as well as textual documents of an era. It studies poetry as a primary self-contained text, recognizing the importance of the thematic or situational pretext generative of poetic language. As it attempts to define poetry and poetics, it also addresses the question of lyricism versus realism and the literary canonic traditions implicit in these two terms. A course that stimulates great personal growth in the students, enabling them to share the accessibility of poetic text.
- **FRE 514** Contemporary France. This course is part of the civilization focus of our graduate program. It can be taught using computer literacy, the internet, French journalism (*L'Express, Le Monde*), cinema, advertising, popular music, or as a study of regional or national Francophone cultures. This type of course is essential to preparing graduate students for professional commitment in the twenty-first century.
- **FRE 515 French Civilization.** This course complements the offerings of FRE 514 and also offers students the opportunity to develop their cultural competence, emphasizing the importance and the diversity of French-speaking cultures the world over. Research projects assisting faculty are part of our department's graduate assistantship, but are pursued by all our graduate students. This type of combination theory and practice environment is invaluable for our students.
- FRE 516 Writing Literary Criticism. This course was designed to explore the history and evolution of literary theory as a reflection of social and political structures of an era (including situated discourses like Marxist or feminist criticism). It includes reading and discussing literary theory, applying various literary theories comparatively to single text selections (including semiotic analysis, psychoanalytic theory, feminist theory), and most importantly, sensitizing students to the cultural and political contexts of discourse in general.
- FRE 520, 521, 522. Topics. These courses are intended to open up to the students and faculty opportunities for study of particular questions, eras, genres, authors. Sample topics courses from recent years include Le Voyage dans la littérature, Les Enfants au cinéma, Le Comique, La Fable, La France et les média, La Folie et le fantastique, Le Dix-Septième Siècle, Le cinéma francophone, L'écriture féminine, La France 2000, La France 1900, La France l'an mille; la légende d'Arthur, Le théâtre français depuis la Révolution, Le Texte poétique et la poétique, La Critique littéraire, La Folie et Le fantastique, Texte et contexte: multimédia, La France Contem-

poraine: évidences culturelles, Littérature et cinéma québecois francophones, Teaching French with Technology, Rabelais, La Renaissance, Truffaut, la Nouvelle Vague, et les Cahiers du cinéma, Contemporary France, Autobiography, France Regards America: The Dream and the Reality, Teaching French with Technology, Francophone African and Antillean Literature, Epistolary Text: 17th and 18th Century, Realism in French Text & Film, Women Writing and Written, 1300-1600, Sartre and Camus, French Civilization on Film, French Text and Film.

FRE 523 Translation. This course is a high-level comparative stylistic study which may be applied to a variety of texts, ranging from reviews to operating instructions to documents to poetry (the most difficult of all, as poetry may be defined as what is lost in translation). It offers students both technical training which could be applied to a translating or interpreting certificate and skills for future research and/or teaching. It sensitizes teachers to the multiple processes involved in what must be called the art of translating, and enables them to give their students new perspective on a skill that is often misunderstood.

FRE 540 Writing French Children's Stories This course is taught on line using both D2L and an offsite wiki where students can share their work and their critiques. The students plan and draft five consecutive fables or tales, which may be five chapters of a single longer work, with a young target audience in mind. They adapt a classic fable to another setting or era, and they record an mp3 file of their favorite tale and submit it for the class to consider.

FRE 550 French Film Studies This course may constitute a variety of syllabi based on themes or environments or eras or directors, to include classic French film, Children on Film, Francophone Cinema, Black African French Cinema, Cross-Cultural Remakes, French History on Film. Students are expected to submit critical analyses of each film viewed, as well as to present a particular film or director to the class. This course may be offered in hybrid or online format.

The rotation of courses allows for repetition of the specific content courses every third or fourth semester to accommodate full time students, up to the six-year window allowed for completion of the degree.

MASTER OF ARTS IN SPANISH

(30 hours)

The M.A. program in Spanish offers either a thesis or a non thesis option, in addition to the required 24 semester hours or 8 courses in the language. The thesis option is six semester hours of LAN 610, taken in a single semester. The non thesis option offers six semester hours of electives, which may be done in the area of concentration or at the graduate level in a second language.

Students who demonstrate graduate level competence in two languages may take up to two (2) graduate level courses in the second language. Students will write an exit assessment research paper or portfolio of three research projects for an oral defense. Students have six years to complete the degree. Students are encouraged to participate in a language immersion program, and may transfer in two courses as part of their degree.

Certification as part of the M.A. degree in Spanish

In order to incorporate the requirements for state certification into the M.A., students need undergraduate college-level credits in each of the following subjects: English composition (3 S.H.) and literature (3 S.H.), and mathematics (6 S.H.). Students must also take the Praxis I tests and apply for Formal Admission to Teacher Certification through the College of Education.

In addition to the eight language seminars, students will take

- ❖ LIN 501 (if they have never had Linguistics) and LAN 503
- ❖ 6 required graduate courses for certification in languages:
 Please see the Language Teacher Education Coordinator, Dr. Maria Jose Cabrera, and the chairperson of Professional and Secondary Education.

	EDA 542 (Foundations of Special Education)
	EDP 550 (Educational Psychology)
	EDP 569 (Child and Adolescent Psychology)
	EDT 500 (Tech Tools to Transform) (3 credits) or EDM 349 (1 credit)
	EDP 531 (Assessment for Learning)
	EDR 550 (Literacy Dev. Inclusive Classrooms)
	EDA 511 (Inclusion and Collaboration)
	EDS 505 (Field Observation)
	LAN 503 (Language Teaching Methods: prereqs. LIN 501 or LAN 527)
*	Student Teaching (credits do not count toward the degree).
	EDS 411 & 412 (Student Teaching, 12 credits)
	·

- ❖ ACTFL OPI and WPT tests, Advanced Low score
- ❖ Exit assessment 15-25 page research paper or portfolio and oral exam in Spanish.

Students who enroll initially in the Graduate Certification program T178 may change to the M.A. by applying for admission and completing additional entrance requirements.

ADVISING SHEET

M. A. in Spanish

(thesis option: 30 hours)

I.	Core	Courses:	9	semester	hours
1.	COLC	Courses.	_	SCIIICSTCI	nours

These required courses provide a common program experience for all students and should be taken within the first two (2) years of program enrollment. Any exception to this requirement must be obtained in writing from the language coordinator or department chairperson.

√ SPA 520 Medieval and Renaissance Literature √ SPA 543 Contemporary Latin American Literature II. Students must select courses from each of the following groups: Group A 16th and 17th Literature (select two courses for 6 credits) ___ SPA 530 Spanish "Comedia" of the Golden Age ___ SPA 532 Spanish Literature of the Golden Age ___ SPA 533 Cervantes SPA 541 Colonial Latin American Literature ___ SPA 556 Seminar: Picaresque Novel ____ SPA 557 Seminar: Renaissance and Baroque Poetry Group B 18th and 19th Century Literature (select one course for 3 credits) SPA 535 19th Century Spanish Literature ___ SPA 536 The Generation of 1898 ____ SPA 556 Seminar: Spanish Romanticism Group C Modern Literature / Contemporary (select two courses for 6 credits) ___ SPA 537 20th Century Spanish Literature ___ SPA 542 Modern Latin American Literature ___ SPA 543 Contemporary Latin American Literature SPA 544 Latin American Theatre ___ SPA 545 The Latin American Novel ___ SPA 556: Modern Hispanic Poetry ___ SPA 557: Modern Hispanic Literature (18th & 19th Centuries) III. Thesis ___ LAN 610 for 6 credits, 40-50 page thesis in Spanish Thesis defense

√ SPA 512 Advanced Spanish Grammar and Stylistics

- IV. The candidate must either pass a reading examination in a second language, or complete successfully one 400- or 500-level course in that language. This requirement will be in addition to the 30 semester hours.
- V. Exit assessment research paper or portfolio and oral examination in Spanish (may use thesis).

ADVISING SHEET

M. A. in Spanish (30 semester hours) Non-Thesis Option

I. Core Courses: 9 semester hours

These required courses provide a common program experience for all students and should be taken within the first two (2) years of program enrollment. Any exception to this requirement must be obtained in writing from the language coordinator or department chairperson.

√ SPA 512 Advanced Spanish Grammar and Stylistics
 √ SPA 520 Medieval and Renaissance Literature

- √ SPA 543 Contemporary Latin American Literature II. Students must select courses from each of the following groups: Group A 16th and 17th Literature (select 2 courses for 6 credits) ___ SPA 530 Spanish "Comedia" of the Golden Age ___ SPA 532 Spanish Literature of the Golden Age ___ SPA 533 Cervantes ___ SPA 541 Colonial Latin American Literature SPA 556 Seminar: Picaresque Novel ___ SPA 557 Seminar: Renaissance and Baroque Poetry Group B 18th and 19th Century Literature (select one course for 3 credits) ___ SPA 535 19th Century Spanish Literature ___ SPA 536 The Generation of 1898 SPA 556 Seminar: Spanish Romanticism Group C Modern / Contemporary Literature (select 2 courses for 6 credits) ___ SPA 537 20th Century Spanish Literature SPA 542 Modern Latin American Literature ____ SPA 544 Latin American Theatre SPA 545 The Latin American Novel III. Course Electives (select 2 courses for 6 credits): ___ SPA 510 Applied Spanish Linguistics ___ SPA 514 The Hispanic World ____ SPA 547 Hispanic Women Writers ____ SPA 549 Masterpieces and Movements in Spanish Literature ___ SPA 556 Seminar I
- IV. Exit assessment 15-25 page research paper or portfolio and oral examination in Spanish.

____ or 2 seminars in a second language, or 2 courses not already selected

___ SPA 556 Seminar II

in groups A, B, and C.

M.Ed. in Spanish (36 hours)

The Spanish program offers an M.Ed. in Spanish with K-12 certification and another without certification. Both degrees furnish students with a solid academic base built on: (a) Spanish courses which emphasize literature, culture, and linguistic skills, and (b) professional and secondary education courses designed to enhance effective teaching and students' knowledge in the content area. Students may transfer up to 20% of coursework (two courses) from another graduate school, if the courses have not been counted toward another graduate degree. Students have six years to complete the degree. Students may also apply for a half-time Graduate Assistantship: a two-course tuition waiver and \$1250 each semester in exchange for ten hours a week of work with department faculty. Study abroad is highly recommended.

We urge students to complete any unmet undergraduate course requirements before entering the master program, as once they are admitted, they will be charged graduate tuition for all courses, and grades will be factored into the graduate GPA.

Both the M.Ed. with K-12 certification (42 semester hours) and the M.Ed without certification (36 semester hours) comprise components common to both degrees. One component includes courses on Latin American and Spanish literature (sixteenth to twenty first centuries) as well as culture. The second component incorporates SPA 512 (Advanced Spanish Grammar and Stylistics), LAN 500 (Methods and Materials of Research in Second Language Education), and LAN 503 (Techniques of Second Language Teaching). The third component includes student teaching requirements (EDS 411 and 412; student-teaching credits will not count toward the degree). Finally, the student will compose an exit assessment research paper and will defend it orally.

In the M.Ed. with K-12 certification, students will pass the Praxis I examinations and take the courses required for state secondary certification in languages (EDF 589, EDT 500, EDP 531, EDP 550, EDP 569, EDS 505). The student must have TWO undergraduate English courses (one in English composition and one in literature) and TWO undergraduate math courses BEFORE formal admission. Students must consult the Certification Office (302 Recitation, x. 2426) and the College of Education for Formal Admission to Teacher Education.

In the M. Ed. without certification, students will select graduate professional and secondary education courses according to their interest to meet the required twelve semester hours.

ADVISING SHEET

M. Ed. in Spanish (with K-12 Certification) (36+ semester hours)

I. Core Courses: 9 semester hours (3 courses)

SPA 512 presents a review of Spanish grammar and problems fundamental to the American classroom.

It should be taken within the first two (2) years of program enrollment. LAN 500 provides a common program experience for all students and should be taken within the first three (3) semesters

of program enrollment. LAN 503 must be taken the semester prior to EDS 411/412. Any exception

to this requirement must be obtained in writing from your advisor. An elective in LIN, LAN or SPA may be substituted for a core course if a course equivalent has been transferred. LAN

503 must be taken the semester prior to EDS 411/412.

- $\sqrt{\ }$ LAN 503 Techniques of Second Language Teaching
- √ SPA 512 Advanced Spanish Grammar and Stylistics, **OR** SPA 510 Applied Spanish Linguistics
- √ LAN 500 Methods and Materials of Research in Second Language Education, OR
 LAN 527 Introduction to Applied Linguistics for Language Majors, OR
 - LAN 583 Second Language Acquisition

II. Select 5 courses (15 semester hours) from the graduate curriculum in Spanish which are offered Spring, Summer and Fall. (Course substitutions may be made with the approval of the advisor). These include, but are not limited to:

·	
	SPA 510 Applied Spanish Linguistics
	SPA 514 The Hispanic World
	SPA 520 Medieval and Renaissance Literature
	SPA 530 Spanish "Comedia" of the Golden Age
	SPA 532 Spanish Literature of the Golden Age
	SPA 533 Cervantes
	SPA 535 19th Century Spanish Literature
	SPA 536 The Generation of 1898
	SPA 537 20th Century Spanish Literature
	SPA 541 Colonial Latin American Literature
	SPA 542 Modern Latin American Literature
	SPA 543 Contemporary Latin American Literature
	SPA 544 Latin American Theatre
	SPA 545 The Latin American Novel
	SPA 547 Hispanic Women Writers
	SPA 549 Masterpieces and Movements in Spanish Literature
	SPA 556 Seminar / Special Topics (topic varies each semester)
	SPA 557 Seminar / Special Topics (topic varies each semester)

____ SPA 537 20th Century Spanish Literature

\$	SPA 541 Colonial Latin American Literature
5	SPA 542 Modern Latin American Literature
5	SPA 543 Contemporary Latin American Literature
\$	SPA 544 Latin American Theatre
5	SPA 545 The Latin American Novel
\$	SPA 547 Hispanic Women Writers
\$	SPA 549 Masterpieces and Movements in Spanish Literature
\$	SPA 556 Seminar / Special Topics (topic varies each semester)
\$	SPA 557 Seminar / Special Topics (topic varies each semester)
* Co	urse substitutions may be made with the approval of your advisor.

- III. Students must take the remaining semester hours in graduate education courses
- IV. Exit written project and oral presentation or portfolio presentation in Spanish.

SPANISH GRADUATE FACULTY

Professors:

Erminio Braidotti, Ph.D., University of Pennsylvania (retired)

Medieval-Renaissance-Golden Age Spanish Literature, Generation of 1898, Latin American Novel; Latin American culture, Italian language and literature, Latin.

Stacey Schlau, Ph.D., Spanish Coordinator, City University of New York

17th-century Spanish and Latin American women writers; 20th-century Latin American women's narrative; Golden Age theater; colonial Latin American literature; Women's Studies.

Maria Van Liew, Ph.D., University of California, San Diego

20th- and 21st-century Spanish cultural studies, Spanish and Mexican film, 20th-century Peninsular fiction, Feminist theory.

Andrea Varricchio, Ph.D., Temple University

Spanish linguistics, language methodology, technology in language instruction, service-learning, general linguistics, Spanish for business and the professions

Jerome Williams, *Department Chair*, Ph.D., *Yale University*

16th- & 18th- century Spanish-American colonial literature; Baroque poetry; 20th-century Latin American theatre and short story; colonial Brazil; religious iconography.

Associate Professors:

Charles Grove, Ph.D., *University of Pittsburgh* (on leave)

Second Language Acquisition & Teaching; Spanish Applied Linguistics; Sociolinguistics.

Assistant Professors:

Mahmoud Amer, *Ph.D.*, *Indiana University of Pennsylvania; M.A.*, *University of Toledo (Ohio)*; B.A., Mutah University

Mobile Learning, Computer Assisted Language Learning, Second Language Acquisition, Arabic Language Teaching.

Bilingualism, Spanish linguistics, second language acquisition pedagogy, Latin American and Hispanic culture, ESL, translation.

Marcos Campillo-Fenoll, Ph.D., *University of Illinois at Urbana-Champaign*Spanish American literature, Southern Cone cultural production, 19th-century national narratives, literary historiography and canon formation, Spanish service learning, translation.

Cristòbal Cardemil-Krause, M.A., Ph.D., Rutgers University; B.A., Pontificia Universidad Católica de Chile

General Literature in Spanish, and from Brazil, Cultures of Latin America, Indigenous and *Regionalista* Literatures of Latin America, lit from the Southern Cone; Space, Violence, and Post-Colonial Theory

Jelena Colovic-Markovic, Ph.D., The University of Utah, Salt Lake City; M.A., Brigham Young University; B.A., The University of Belgrade

Second language (English) vocabulary acquisition, second language reading and writing, applied corpus linguistics, content-based instruction

William Keith Corbitt. Supervisor: Modern Language Teacher Education Program M.A., Ph.D., Indiana University; M.A., University of Delaware; B.A., High Point University; A.A., Monterey Peninsula College

Styles and Strategies Based Instruction; Teacher Training; Effects of Study Abroad on For eign Language Production; Second and Foreign Language Assessment; Teaching Foreign Languages to Students with Special Needs; Portuguese as a Foreign Language.

Gloria Maité Hernandez, *PhD. Emory University; B.F.A. in Theater (Playwriting and Acting). Instituto Superior de Arte. La Habana (Cuba)*

Iberian Medieval and Early Modern mystical literature; Iberian Medieval and Early Modern narrative and poetry; Traditions of translation: School of Translation of Alfonso X; Exile in Iberian literature; Literature of Alándalús; 17th century Spanish *comedia*: traditions of performance and playwriting; Sanskrit language; Indian mystical literature from the *Vaishvana* tradition; Comparative literature, Comparative religion; Cuban literature of the exile in the 19th and 20th century; Cuban contemporary theater, Creative Writing in Spanish.

Innhwa Park, *Director MATESL program*

Ph.D., University of California, Los Angeles; M.A., University of California, Los Angeles; B.A., Seoul National University.

Language and Social Interaction; Conversation Analysis; Pedagogical Discourse; Writing Instruction; ITA Training and Assessment.

Megan Saltzman Ph.D. and M.A. University of Michigan

B.A. Residential College, University of Michigan

Contemporary Peninsular Culture Studies (Urbanism, Architecture, Public Space, Film, Novel, Political Resistance, Immigration, Multiculturalism, Social Media, Photography, Catalan and Basque Regionalisms); Everyday Life, Globalization, and Urban Studies Theory; Foreign Language and Critical Pedagogy.

Israel Sanz-Sánchez, PhD., University of California, Berkeley

Spanish linguistics, historical dialectology, sociolinguistics, Spanish in the US, language ideologies

Esther (Chui Kian) Smidt, *PhD: University of Minnesota; MA: Iowa State University; B.Ed.: University of Exeter, England*

Computer-Assisted Language Learning, Immigrant Identity.

SPANISH GRADUATE CURRICULUM

Symbol: **SPA**

- **510 Spanish Phonetics and Applied Linguistics (3)** A study of Spanish morphology, phonology, and syntax (sound, word, sentence formation). The structure of the language will be studied from a theoretical and practical perspective.
- **512** Advanced Spanish Grammar and Stylistics (3) An informal, rapid review of Spanish grammar, with emphasis on problems fundamental to the American classroom. Exercises include idiomatic expression, various levels of style, and translation.
- **514 The Hispanic World (3)** Major philosophical and artistic contributions of the Hispanic world to Western civilization. The social and economic institutions of the Hispanic world.
- **520** Medieval and Renaissance Literature (3) Analysis of major Spanish texts and authors from 1100-1500, including Mio Cid, *la Celestina*, Alfonso X, Manrique, Don Juan Manuel, Berceo, Encina, and Juan Ruiz.
- **530 Spanish "Comedia" of the Golden Age** (3) Survey of the *comedia* before Lope de Vega; the contributions of Lope de Vega; Tirso de Molina and Ruiz de Alarcon; the Baroque theatre of Calderon de la Barca.
- **532 Spanish Literature of the Golden Age (3)** Novel and poetry. Spanish literature of the 16th and 17th centuries: mysticism, poetry, novel.
- **533** Cervantes (3) Life and works of Miguel Cervantes Saavedra: *Novelas ejemplares, Ocho comedias y otro entremeses, La Numancia, La Galatea,* all of which lead to the study of the meaning, philosophy, and influence of *Don Quixote*.
- **535 19th-Century Spanish Literature** (3) An analysis of the major movements of the century, including Romanticism, "Costumbrismo," Realism, and Naturalism.
- **536** The Generation of 1898 (3) The revitalizing forces which took hold in the late 19th century, and a study of the works of Unamuno, Azorin, Menendez Pidal, Pio Baroja, Valle Inclan, Benavente, Martinez Sierra, and Ruben Dario.
- **537 20th-Century Spanish Literature** (3) Introduction to representative works of 20th-century Spanish literature. Authors studied include Arrabal, Cela, Delibes, Lorca, Goytisolo, Matute, Sender, and others.
- **541** Colonial Latin American Literature (3) A study of colonial Latin American literature within the context of conquest and colonization, with emphasis on religious, historical, and literary aspects of the New World as seen through primary authors and readings.
- **542 Modern Latin American Literature (3)** Spanish-American literature, thought, and culture as revealed in outstanding works representative of major authors and movements from the Independence to 1950 (including Romanticism, Modernism, Regionalism, and avant garde).
- **543 Contemporary Latin American Literature (3)** A study of major authors and literary movements in contemporary Latin America, including magical realism, theatre of the absurd, and poetic movements.

- **544** Latin American Theatre (3) A study of theatre as a reflection of social realities and of dramatic movements and techniques in Latin America. The cultural history of the Latin American stage also will be examined.
- **545** The Latin American Novel (3) The development of the novel in Latin America. The colonial period, the period of independence, the romantic period; realism, modernism, criollismo, and naturalism.
- **547 Hispanic Women Writers** (3) An examination of representative women authors and their prose, poetry, and theatre from the 17th century to the present in Spain and Spanish America.
- **549** Masterpieces and Movements in Spanish Literature (3) A seminar on the development of Spanish thought and artistic expression through selected masterpieces of literature and art.
- **556 Seminar I (3)** This course may be taken again for credit.
- 557 Seminar II (3) This course may be taken again for credit.

COURSES COMMON TO ALL LANGUAGES, & LINGUISTICS

Symbol: LAN

- **500 Methods and Materials of Research in Second Language Education (3)** Techniques of research in language education, including sources, design, interpretation, evaluation, and reporting of data.
- **503 Techniques of Second Language Teaching (3)** Advanced course in recent theoretical bases, methods for teaching beginning and advanced levels, curriculum design, and evaluation. PREREQ: LIN 501 or equivalent.
- **504** Use of Media in Language Teaching (3) Role of media in language instruction including the language laboratory, film, television, the internet, social media, remote access.
- **505** Introduction to Bilingual/Bicultural Education (3) Introduction to history, philosophy, current status, and future directions of bilingual/ bicultural education. Survey of materials, tests, techniques, instructional processes, and instructional patterns. Overview of testing, placement, and pupil evaluation.
- **511 Roman Civilization (3)** Roman civilization and its influences on Europe. *This course may be taken again for credit.*
- 550 Seminar in Methods and Materials of Research in Language and Literature (3) The principal tools of research in the field of language and literature. Methods of conducting and reporting research, emphasizing correctness of form and mechanics of scholarly writing.
- **560 Directed Studies (3)** To provide an opportunity for students to pursue areas of study not regularly provided by the department. Focus of course to be announced when offered.
- **580 Seminar in Second Language Education (1-4)** Specialized workshop seminar devoted to a particular area of language education.
- **585 Institute in Second Language Education (4-8)** In-depth study of a particular area of language education.

590 Independent Study (1-3)

610 Thesis (6)

LINGUISTICS

Symbol: LIN

- **501 Introduction to Linguistics (3)** Basic concepts of language description, classification, change, reconstruction, dialectology, and sociolinguistics.
- **503 Phonology and Morphology (3)** Phonetics, phonemics, morphophonemics, and the morphological composition of words.

- **505 Transformational Grammar** (3) Basic concepts of transformational theory and their application in teaching. PREREQ: ENG 575 or LIN 501.
- **506 Meaning in Language (3)** See PHI 506.
- **512 Descriptive Linguistics (3)** Analysis of the phonemic, morphological, and syntactic features of typologically divergent languages. Procedures for eliciting linguistically relevant data about a language from a native speaker. PREREQ: LIN 503.
- 515 Language, Thought, and Behavior (3) See COM 515.
- **523** Philosophy of Language (3) See PHI 523.
- **540 Sociolinguistics** (3) The study of language in its social context: the ethnography of communication; language and society, social classes, ethnic groups, politics, gender, and education. PREREQ: LIN 501 or permission of instructor.
- **555 Psycholinguistics** (3) A study of the relationships between language and thought. Models of language, communication theory, and learning theory. Emphasis on natural language development and bilingualism.
- 590 Independent Study (1-3)

M.A. Thesis Guidelines

[see Graduate Studies website for additional details]

Candidates choosing the thesis option for the Master of Arts degree in French or Spanish will enroll in LAN 610 for six hours credit. The thesis should be approximately forty to fifty pages in length, depending on the topic. The thesis is for one semester only.

It is expected that thesis students will meet regularly with their advisor over the course of the semester they are enrolled. Students should submit a topic for approval to their graduate advisor at the beginning of the semester before starting their research. This should include an outline and a proposed bibliography.

Midway through the semester, students should submit a first draft of the thesis with notes indicating their plans for timely completion of the project.

The thesis should be submitted officially to the graduate advisor one week before the end of the semester. It is understood that the language expression (either in French or Spanish) will be subject to correction before the final copy of the thesis is submitted to the candidate's permanent department dossier. HOWEVER, the grade for the thesis will be based entirely on the student's own original final version submitted.

The bibliography may include book and article references and website-based information. Thesis students should consult either the MLA Style Manual or the Chicago Manual of Style for assistance in preparing the formatting and layout of the thesis. Briefly, the thesis should have a cover page stating "Thesis in Partial Fulfillment of the Requirements for the degree of Master of Arts in French or Spanish," the title of the thesis, the author's name, the advisor's name, the date. The second page should be a table of contents of the sections of the thesis. They should be numbered and titled as though chapters in a book. Students should footnote all references, whether direct quotes or not, and the notes should be true footnotes, at the bottom of each page, not endnotes at the end of the text. After the text, there should be a complete bibliography of all works consulted

in the researching of the thesis. Punctuation will go INSIDE the quotation marks throughout the thesis. ALL film and book titles should be in italics.

Students should type the thesis on a computer and save it to disk. The text pages should be numbered with an identifying header on each page, with standard margins, double-spaced, in Times New Roman or similar font (Ariel or Century) in 12-point type. Please consult the Office of Graduate Studies for the latest formatting requirements for a master's thesis.

Guidelines for the Master's Exit Assessment Research Project and Oral Exam

In place of the traditional comprehensive written master's exams, the Department of Languages and Cultures has created an exit evaluation project for all students finishing the master's degree in French and Spanish. Preparation for the exit evaluation should commence one semester before you contemplate filing for graduation from the program. This involves two phases: 1) the researching and writing of a 15-25 page paper on a topic proposed by the student and approved by the student's supervising professor and 2) discussion and defense of the paper during a one-hour oral exam with three faculty from the French or Spanish section. The following are guidelines for the formatting of the paper:

Title Page:

Research Paper in partial fulfillment of the degree of Master of Arts/Education in French/Spanish Department of Languages and Cultures West Chester University

> Name Date

Format:

- The form and mechanics of the paper must follow either the MLA Handbook or the Chicago Style Sheet.
- Times New Roman or similar font, 12 point, standard margins, double-spaced, paginated.
- Quotes beyond a few words should be indented and single-spaced.
- Italicize titles of films, plays, novels.
- Quotes around titles of poems, short stories, paintings.
- Use footnotes, not endnotes to reference all direct citations of material from other sources.
- Paper should have an introduction, a clearly developed thesis, and a conclusion.
- Include a bibliography of all materials you have consulted.

Plan to submit three copies of the paper to the faculty members who will be participating in your oral exam, at least two weeks before the scheduled date of the exam. Exams must be scheduled before the last week of the semester, to allow time for processing graduation clearance approval and awarding of the degree. After the oral exam, submit to the department a corrected and finished copy of your project for permanent inclusion in your student dossier.

This paper is intended to demonstrate not only your ability to do research and assemble a coherent presentation in the language, but it must also show critical and analytical skills beyond presentation of descriptive and factual materials.

The portfolio of three research projects should follow the same guidelines as the single research paper above. The papers should be 10-15 pages each, completed in conjunction with three different graduate courses in the program.

Internship in Languages LAN 525

The Department of Languages and Cultures offers a three, six, nine or twelve credit-hour internship to graduate students wishing to enhance their study of a language and culture with an educational experience directly in the workplace, either in the United States or abroad. Students wishing to pursue this type of elective credit-bearing on-the-job experience, teaching or working for a company doing business in one of our masters program languages, should contact their advisor to review information regarding job search, company contacts, contractual procedures and semester credit evaluation and approval. Internships are expected to provide written and oral experience in the language on a regular basis and help the student test and develop their skills of expression and communication. Internships are usually salaried, but unpaid or volunteer positions also qualify.

Required for eligibility for these internships:

- ❖ Minimum of 15 credits accumulated
- ❖ Minimum overall GPA of 3.0
- ❖ Minimum GPA in the language of 3.0

Internship curriculum requirements:

- Minimum of 10 hours a week for three months (120 hours) for three credits, 20 hours a week for 6 credits
- Written contractual job description and student expectations to be approved by the faculty advisor and signed by both student and on-site supervisor at the beginning of the internship
- ❖ Workbook log to be submitted weekly in the language by the student to the faculty advisor
- Regularly scheduled meetings of intern and on-site supervisor to review intern performance and log
- Presentation of on-site supervisor's final written evaluation to the intern and the department
- ❖ Final written report (10-20 pages, according to the number of credits) by the student at the end of the internship to the faculty advisor, in the language, including self-evaluation of growth and professional development accomplished, and language and learning experience achieved.

Suggested internship opportunities:

- ❖ Airlines or airports with services using languages (USAirways, Philadelphia, Dulles, BWI)
- ❖ Banks with operations using languages (World Bank)
- United Nations
- ❖ Computer companies with operations using languages (IBM, Hewlett Packard)
- ❖ Area firms working with the local Hispanic populations or institutions (Comunidad Hispana, Taller Puertorriqueño, local law offices, banks, hospitals, Vanguard, Salvation Army, Chester County Volunteer English Program).
- ❖ Area firms doing business in Latin America or Europe (France, Spain)
- Organization of American States
- ❖ FACC, French American Chamber of Commerce of Philadelphia
- ❖ Area firms like Cephalon with production facilities in Europe
- ❖ Area consulates of foreign countries (Chile, France, Spain, etc.)

STUDY ABROAD AND IMMERSION STUDY OPPORTUNITIES

Numerous programs are available to our graduate students offering immersion study or study abroad. Students may study in Quebec or France, in Mexico or Spain, or in stateside immersion programs. The usual limit for transfer credits from such programs is 6-9, depending on the degree program the student is enrolled in.

PLEASE SEE GRADUATE STUDIES WEBSITE FOR SAMPLES OF ALL THE FORMS WHICH MAY BE REQUIRED FOR VARIOUS PETITIONS, FILINGS, CLEARANCE, ETC. FORMS FOR INDIVIDUALIZED INSTRUCTION MAY BE OBTAINED FROM THE LANGUAGES DEPARTMENT OFFICE.